

獲授勳章人士 / 實體

Galardoados

澳門中國企業協會

*Associação das Empresas
Chinesas de Macau*

澳門餐飲業聯合商會

*União das Associações dos
Proprietários de Estabelecimentos
de Restauração e Bebidas de Macau*

澳門中國企業協會，成立於1991年，會員企業涉及金融、建築、能源、交通運輸、電訊、會展、旅遊、貿易、商業零售、酒店餐飲等多元化產業。疫情期間推動會員積極發揮企業的社會責任，保障澳門各類鮮活、糧油食品、防疫物資、核酸檢測等方面的民生所需，並盡力解決中資企業旗下員工在澳門的居住問題，以及支持本地失業建築工人就業等，大力支持和配合特區政府防疫抗疫措施。

Associação das Empresas Chinesas de Macau, fundada em 1991, tem como sócios empresas das indústrias de finanças, de construção civil, de energia, de transportes, de comunicações, de exposições, de turismo, de comércio, de venda a retalho, de hotelaria e de restauração. Durante a pandemia, tem incentivado os seus sócios a assumir proactivamente as responsabilidades sociais, por forma a garantir o abastecimento de produtos alimentares secos, frescos e vivos assim como os diversos materiais, nomeadamente, de prevenção de pandemia e de testes de ácido nucleico, satisfazendo as necessidades quotidianas dos residentes, tem, igualmente, empenhado em resolver a questão de habitação, em Macau, dos trabalhadores das empresas de capitais chineses, e prestado um forte apoio aos desempregados locais da área de construção civil na procura de emprego, e tem-se articulado e colaborado com as medidas da RAEM na prevenção e combate à pandemia.

澳門餐飲業聯合商會，成立於1967年，多年來協助推動澳門餐飲業向前發展，團結餐飲業界，對推廣澳門美食文化不遺餘力，其所主辦的“澳門美食節”已舉辦至第二十屆，成為澳門每年深秋其中一個品牌活動。曾獲澳門特區頒授2002年度功績獎狀。

União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau, fundada em 1967, tem-se dedicado a estimular o desenvolvimento do sector de restauração de Macau, a unir o sector e a promover a cultura gastronómica de Macau. Tem organizado o Festival de Gastronomia de Macau, que este ano já fez a sua 20.ª edição e se trata de um evento de marca nos finais de Outono em Macau. Foi agraciada com o Título Honorífico de Valor da RAEM do Ano 2002.

工商功績勳章 用以獎勵在工商業有卓越和傑出表現的人士或實體，又或對工商業發展作出貢獻的人士或實體。

A medalha de mérito industrial e comercial destina-se a galardoar indivíduos ou entidades pela sua distinção e notoriedade nos domínios industrial e comercial, bem como pelo contributo prestado ao desenvolvimento nessas áreas.